

## 99-2 大葉大學 完整版課綱

### 基本資訊

課程名稱	歐語翻譯(二)	科目序號 / 代號	2108 / ULF3051
開課系所	歐洲語文學系	學制 / 班級	大學日間部3年1班
任課教師	陳姿君	專兼任別	兼任
必選修 / 學分數	必修 / 2	畢業班 / 非畢業班	非畢業班
上課時段 / 地點	(四)56 / J309	授課語言別	中文

### 課程簡介

使學生得以步掌握翻譯策略及技巧。

### 課程大綱

- 1.翻譯欣賞與批評
- 2.翻譯實務練習

### 基本能力或先修課程

-

### 課程與系所基本素養及核心能力之關連

### 成績稽核

教科書(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
----	----	----	-----	-----

無參考教科書

參考教材及專業期刊導讀(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
----	----	----	-----	-----

無參考教材及專業期刊導讀

上課進度		分配時數(%)				
週次	教學內容	講授	示範	習作	實驗	其他
1	02/24 課程說明。	30	30	40		
2	03/03 翻譯介紹	30	30	40		
3	03/10 翻譯賞析與批評: Bochert: Brot	30	30	40		
4	03/17 翻譯賞析與批評: Bochert: Kuechenuhr	30	30	40		
5	03/24 翻譯賞析與批評: Bochert: Kuechenuhr	30	30	40		
6	03/31 翻譯賞析與批評: Brecht: Der gute Mensch von Sezuan	30	30	40		
7	04/07 測驗	30	30	40		
8	04/14 期中考。	30	30	40		
9	04/21 翻譯實務: Thema ueber Taiwan	30	30	40		
10	04/28 翻譯實務: Thema ueber Taiwan	30	30	40		
11	05/05 翻譯實務: Thema ueber Taiwan	30	30	40		
12	05/12 翻譯實務: Thema ueber Taiwan	30	30	40		
13	05/19 翻譯實務: Deutschland aktuell	30	30	40		
14	05/26 翻譯實務: Deutschland aktuell	30	30	40		
15	06/02 翻譯實務: Deutschland aktuell	30	30	40		
16	06/09 翻譯實務: Deutschland aktuell	30	30	40		
17	06/16 測驗	30	30	40		
18	06/24 期末考。	30	30	40		